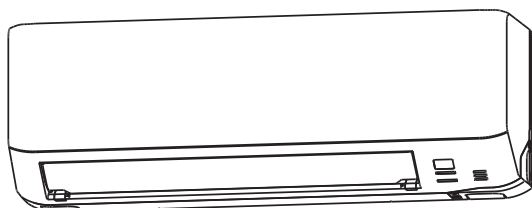


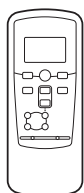
USER'S MANUAL

AIR-CONDITIONER



SRK25ZSP-W
SRK35ZSP-W
SRK45ZSP-W

SKM15ZSP-W
SKM20ZSP-W
SKM25ZSP-W
SKM35ZSP-W



USER'S MANUAL
AIR-CONDITIONER

ENGLISH

MANUEL DE L'UTILISATEUR
CLIMATISEUR

FRANÇAIS

ANWENDERHANDBUCH
KLIMAGERÄT

DEUTSCH

ISTRUZIONI PER L'USO
CONDIZIONATORE D'ARIA

ITALIANO

MANUAL DEL PROPIETARIO
ACONDICIONADOR DE AIRE

ESPAÑOL

GEBRUIKERSHANDLEIDING
AIRCONDITIONING

NEDERLANDS

MANUAL DO UTILIZADOR
APARELHO DE AR CONDICIONADO

PORTUGUÊS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

РУССКИЙ

KULLANIM KILAVUZU
SPLİT KLİMA

TÜRKÇE

Fijn dat uw keuze is gevallen op de MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. airconditioner. Om jarenlang plezier te kunnen beleven aan dit apparaat, lees aandachtig deze gebruikershandleiding voordat u gebruik maakt van deze airconditioner. Berg deze handleiding vervolgens op een veilige plek op en raadpleeg hem bij vragen met betrekking tot bediening en problemen.



Op uw air-conditioning product kan dit symbool afgebeeld staan. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA volgens richtlijn 2012/19/EU) niet gemengd mag worden met algemeen huishoudelijk afval. Airconditioners moeten worden verwerkt in een geautoriseerde verwerkingsinstallatie voor hergebruik en recycling en mogen niet worden verwijderd via de gemeentelijke afvalstroom. Neem contact op met uw installateur of plaatselijke overheid voor meer informatie.



Dit symbool, dat staat vermeld op de batterijen behorend bij uw air-conditioning, dient ter informatie voor de eindgebruikers, volgens EU-richtlijn 2006/66/EG artikel 20 annex II.

Batterijen die zijn opgebruikt moeten afzonderlijk van het gewone huisvuil worden verwerkt. Als er onder het bovenstaande symbool tevens een chemisch symbool staat afgedrukt, wijst dat erop dat de batterijen een bepaalde concentratie aan zware metalen bevatten. Dit wordt verder uiteengezet als volgt:

Hg: kwik (0,0005 %) , Cd: cadmium (0,002 %) , Pb: lood (0,004 %)

Lever opgebruikte batterijen in bij een plaatselijk inzamelpunt of zorg dat ze afzonderlijk worden verwerkt volgens de geldende voorschriften voor klein chemisch afval.

Het afgegeven geluidsniveau van elke interne en externe unit is minder dan 70 dB(A).

NEDERLANDS

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften.....	2	Gebruik werkingsmodus SLEEP TIMER	14
Tips voor een efficiënt gebruik.....	6	Gebruik werkingsmodus OFF TIMER.....	14
Naam en functie van de onderdelen.....	7	Gebruik werkingsmodus ON TIMER.....	15
Afstandsbediening	9	Gebruik werkingsmodi SLEEP TIMER + ON TIMER	15
Wanneer de afstandsbediening niet functioneert.....	9	Gebruik werkingsmodus PROGRAM TIMER	16
Noodbediening	9	Gebruik werkingsmodi HIGH POWER/ ECONOMY	17
Bedienings- en indicatiegedeelte van de afstandsbediening	10	Gebruik werkingsmodus SELF CLEAN.....	18
Instelprocedure voor de huidige tijd.....	10	Automatische herstelfunctie	18
Gebruik van de werkingsmodus AUTO	11	Onderhoud.....	19
FAN SPEED	11	Is het apparaat correct geïnstalleerd	21
Gebruik werkingsmodus COOL/HEAT/DRY/ FAN.....	12	Problemen oplossen	21
Temperatuurbereik werkingsmodus airconditioner	12	Neem contact op met uw leverancier	21
Kenmerken van werkingsmodus HEAT	12	Goed onthouden.....	22
Procedure voor bijstellen luchtstroom	13	Zelfdiagnosefunctie	23
		Over de meervoudige airconditioner	24

Veiligheidsvoorschriften

- Lees voor gebruik zorgvuldig de “Veiligheidsvoorschriften”, zodat u op de juiste manier met de apparatuur kunt omgaan.
- Bewaar de gebruikershandleiding, nadat u hem hebt gelezen, voor toekomstige referentie. Zorg ervoor dat u de handleiding doorgeeft als iemand anders het gebruik van het apparaat overneemt.

 WAARSCHUWING	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien de situatie niet wordt vermeden, kan resulteren in ernstige gevolgen zoals de dood of ernstig letsel.
 OPGELET	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien de situatie niet wordt vermeden, kan resulteren in persoonlijk letsel of eigendomsschade.

Volg deze voorschriften voor uw eigen veiligheid dus zorgvuldig op.

- Deze unit is ontworpen voor 2 types koelmiddelen (R32 of R410A). Raadpleeg het label op de buitenunit voor informatie over het koelmiddel.
- De symbolen die in de tekst voorkomen, betekenen het volgende:

	Strikt verboden		Volg de instructies nauwlettend op		Zorg voor een goede aarding.
---	------------------------	---	---	---	-------------------------------------

	Lees aandachtig de gebruikershandleiding.		Onderhoudspersoneel moet werken aan het apparaat uitvoeren volgens de installatiehandleiding.
	Er is informatie opgenomen in de gebruikershandleiding en/of installatiehandleiding.		

■ Het volgende veiligheidsvoorschrift geldt enkel voor R32.

	Deze apparatuur gebruikt brandbare koelmiddelen. Als er koelmiddel lekt en in contact komt met een externe ontstekingsbron kan het mogelijk vuur vatten.
---	---

WAARSCHUWING

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • De geldende wetten moeten strikt worden nageleefd als het apparaat wordt afgevoerd. • Gebruik geen andere middelen dan degene die door de fabrikant worden aanbevolen om het ontdooiingsproces te versnellen of om schoon te maken. • Het apparaat moet in een ruimte worden geplaatst waar er zich geen voortdurend werkende ontstekingsbronnen bevinden (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gastoestel of een werkend elektrisch verwarmingstoestel.) • Niet doorboren of verbranden. • Denk eraan dat koelmiddelen mogelijk reukloos zijn. | <ul style="list-style-type: none"> • Het apparaat moet in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst, waarbij de grootte van de kamer overeenkomt met de ruimte zoals gedefinieerd voor de werking. • Het onderhoudspersoneel moet de nationale beroepskwalificatie of andere relevante kwalificaties bezitten. • De binnenunit moet in een ruimte van minstens 4,0 m² worden geplaatst. * <p>*Deze waarde geldt voor het gesplitst systeem.</p> |
|---|--|

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR INSTALLATIE

WAARSCHUWING

	• Het systeem is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en gebruik in woningen. Bij gebruik in sommige omgevingen, zoals een werkplaats, kan het apparaat slecht functioneren.
	• Het systeem moet worden geïnstalleerd door uw dealer of gekwalificeerde installateur. Het wordt niet aangeraden om het systeem zelf te installeren, aangezien foutieve hantering kan leiden tot een elektrische schok of brand.

OPGELET

	• Installeer het apparaat niet op een plaats waar ontvlambaar gas kan lekken. Gaslekken kunnen brand veroorzaken.
	• Zorg ervoor dat er een aardlekschakelaar is geïnstalleerd. Als u geen stroomonderbreker installeert, kan dit een elektrische schok veroorzaken. • Laat de slang helemaal leeglopen, zodat er geen water in de slang achterblijft. Onzorgvuldige installatie kan waterlast in de kamer veroorzaken, waardoor het meubilair nat kan worden.
	• Zorg ervoor dat het systeem goed is geaard. De aardedraad mag nooit worden aangesloten op een gasleiding, de waterleiding, een bliksemafleider of de aardedraad van de telefoon. Als de aardedraad niet goed wordt geïnstalleerd, kan dit een elektrische schok veroorzaken.

Dit product bevat gefluorideerde broeikasgassen.

- Laat geen R32 in de buitenlucht ontsnappen: R32 is een gefluorideerd broeikasgas met een aardopwarmingsvermogen (Global Warming Potential, GWP) van 675.
- Laat geen R410A in de buitenlucht ontsnappen: R410A is een gefluorideerd broeikasgas met een aardopwarmingsvermogen (Global Warming Potential, GWP) van 2088.

Raadpleeg het buitendeellabel voor het gewicht van de gefluorideerde broeikasgassen en CO₂-equivalent.

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR EEN VEILIGE WERKING

⚠ WAARSCHUWING

	• Kinderen mogen niet spelen met de airconditioner. • Stel uzelf niet bloot aan koele lucht gedurende een lange tijd. Dit kan nadelig zijn voor uw lichamelijke gesteldheid en kan gezondheidsproblemen veroorzaken. • Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding. • Steek niets in de luchtuitvoer. Dit kan ietsel tot gevolg hebben omdat de interne ventilator snel ronddraait.
	• Deze airconditioner kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot veilig gebruik van de airconditioner, en ze de gevaren ervan begrijpen. • Bewaar de afstandsbediening buiten het bereik van kinderen. Wanneer dit niet in acht wordt genomen, kan dit resulteren in het inslikken van batterijen of andere ongevallen.

⚠ OPGELET

	• Gebruik enkel goedgekeurde zekeringen. Het gebruik van stalen of koperen draden in plaats van een goedgekeurde zekering is ten strengste verboden, omdat dit kan resulteren in een storing of brand. • Raak de schakelaars nooit aan met natte handen. U kunt hierdoor een elektrische schok krijgen. • Ga niet aan het binnenapparaat hangen. Als de unit op de grond valt, kunt u gewond raken. • Plaats geen ontvlambare insecticide of spuitverf in de buurt van de airconditioner en spuit dit niet direct op het systeem. Dit kan brand veroorzaken. • Stel apparatuur die op verbranding werkt niet direct bloot aan de luchtstroom van de airconditioner. Deze apparatuur kan defect raken. • Maak de airconditioner niet met water schoon. Dit kan elektrische schokken veroorzaken. Gebruik van een hogedrukreiniger kan schade veroorzaken aan de aluminium ribben, wat tot mindere prestaties kan leiden. • Niet gebruiken voor de bewaring van voedsel, planten of dieren, precisieapparatuur of kunstwerken. Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in gewone huiskamers. Het gebruik van het apparaat op andere plaatsen kan schadelijk zijn voor de kwaliteit van voedsel, enzovoort. • Plaats geen voorwerpen met water, zoals een vaas, op het apparaat. Wanneer er water in het apparaat terechtkomt, kan dit de installatie beschadigen en een elektrische schok veroorzaken. • Installeer de airconditioner niet op een plek waar de luchtstroom direct is gericht op planten of dieren. Dit is schadelijk voor hun gezondheid. • Stap/zit niet op de unit en plaats er niets op. Als de airconditioner omvalt of als er spullen vanaf vallen, kan dit ietsel tot gevolg hebben. • Na een lange periode van gebruik moet u de steunstructuur van de eenheid regelmatig controleren. Als u schade aan het apparaat niet onmiddellijk laat repareren, kan het apparaat naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.
---	--

 OPGELET



- **Raak de aluminium ribben op lucht-warmtewisselaar niet aan.**
Dit kan resulteren in verwondingen.
- **Plaats geen huishoudelijke elektrische apparaten of meubelen onder het binnen- of buitenapparaat.**
Condensatie die van het apparaat valt, kan vlekken maken en een ongeval of een elektrische schok veroorzaken.
- **Stel het systeem niet zonder de luchtfilter in werking.**
Dit kan storing aan het systeem veroorzaken wegens het verstopt raken van de warmtewisselaar.
- **Sluit de stroomtoevoer niet meteen af nadat u het gebruik stopt.**

Wacht minstens 5 minuten, anders bestaat er een risico voor waterlekage of storing.

- **Niet het systeem met de hoofdvoedingschakelaar besturen.**
Dit kan brand of waterlekage veroorzaken. Bovendien kan de ventilator onverwachts starten wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- **Giet geen vloeistof in de eenheid en plaats geen waterkan op de eenheid.**
Wanneer er water in het apparaat terecht komt, kan dit de installatie beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.



- **Als u de airconditioner gebruikt in combinatie met een apparaat dat op verbranding werkt, moet u de kamer regelmatig ventileren.**
Onvoldoende ventilatie kan ongelukken door zuurstofgebrek veroorzaken.
- **Ga stevig op een huishoudtrapje staan of een ander stabiel voorwerp wanneer u het inlaatpaneel en de filters verwijderd.**
Wanneer deze instructie niet in acht wordt genomen, kan dit resulteren in letsel doordat onveilige voorwerpen omvallen.
- **Wanneer u de airconditioner schoonmaakt, stopt u de eenheid en schakelt u de stroombron uit.**
Open het paneel nooit als de interne ventilator nog draait.
- **Plaats geen voorwerpen vlakbij het buitenapparaat en zorg dat er zich geen bladeren rond het buitenapparaat ophopen.**
Als er zich voorwerpen of bladeren rond het apparaat bevinden, kan er ongedierte in het apparaat terecht komen die elektrische onderdelen kunnen aanraken en dat kan leiden tot een storing, rook of brand.

- **Contacteer uw leverancier om de binnenzijde van het binnenapparaat te reinigen. Probeer dit zeker niet zelf te doen.**
Het gebruik van niet-geschikte reinigingsmiddelen of onjuiste reinigingsmethoden, zou de plastic onderdelen kunnen aantasten en lekkage kunnen veroorzaken. Als het reinigingsmiddel in contact komt met de elektrische onderdelen of de motor van het apparaat kan er schade, rook of brand ontstaan.
- **Schakel het apparaat uit en koppel de stroomtoevoer los als er kans is op onweer met donder en bliksem.**
Dit kan schade veroorzaken aan het apparaat.
- **Als de stroomkabel beschadigd raakt, neemt u contact op met uw dealer of gekwalificeerde installateur.**
Als de kabel niet wordt vervangen, kan resulteren in een storing of brand veroorzaken.

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET VERPLAATSEN OF HERSTELLEN

WAARSCHUWING



- **Niet zelf reparaties of modificaties uitvoeren. Raadpleeg de dealer als de unit moet worden gerepareerd.**

Als u zelf de unit repareert of modificeert, kan dit waterlekage, elektrische schok of brand veroorzaken.



- **Raadpleeg uw leverancier voor herstellingen.**

Ondeskundige reparatie kan elektrische schokken, brand enzovoort, tot gevolg hebben.

- **Als de airconditioner wordt verplaatst, neemt u contact op met uw dealer of een gekwalificeerde installateur.**

Verkeerde installatie kan waterlekage, elektrische schokken, brand enzovoort, tot gevolg hebben.

- **Als u iets abnormaals merkt (brandgeur bijvoorbeeld), stop dan het systeem, schakel de stroomtoevoer uit en raadpleeg uw dealer.**

Als u het systeem onder abnormale omstandigheden blijft gebruiken, kan dit defecten, elektrische schokken, brand, etc. tot gevolg hebben.

- **Als de airconditioner niet goed koelt of verwarmt, kan dat te wijten zijn aan een vloeistoflek. Neem contact op met uw leverancier.**

Als er koelmiddel bijgevuld moet worden, raadpleeg dan uw dealer voor nadere instructies.

Als het koelmiddel in contact komt met de blote huid, kan dit bevriezing veroorzaken.

Als u teveel koelgas inademt, kan dit een een slechte werking van de zenuwen veroorzaken, zoals duizeligheid en hoofdpijn of een slechte werking van de hartfunctie zoals een onregelmatige hartslag en hartkloppingen van voorbijgaande aard. Als er echter toch koelmiddel uit het apparaat zou lekken op een verwarmingselement, fornuis, oven of een andere warmtebron, kunnen schadelijke gasen vrijkomen.

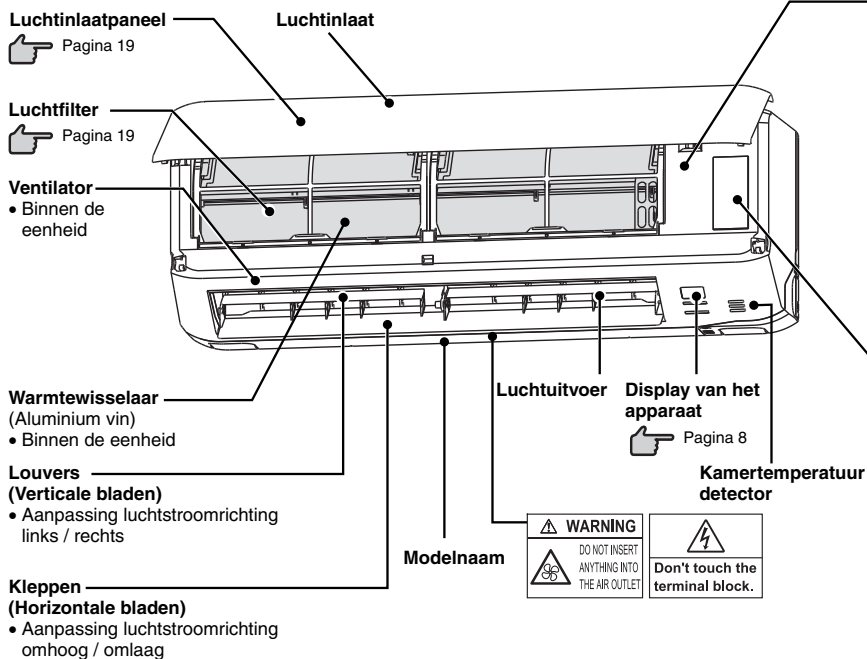
Tips voor een efficiënt gebruik

■ Gebruik de onderstaande tips voor het meest zuinige en aangename gebruik van de airconditioner.

- **Stel een normale kamertemperatuur in.**
Extreem hoge of lage temperaturen zijn niet goed voor uw gezondheid en verspillen onnodig elektriciteit.
- **Maak de filters regelmatig schoon.**
Verstopte filters blokkeren de luchtstroom en veroorzaken een minder effectieve werking.  Pagina 19
- **Voorkom direct zonlicht en tocht.**
Sluit tijdens het koelen direct zonlicht buiten met gordijnen of blindering. Houd de ramen en deuren dicht, tenzij u ventileert.
- **Stel de richting van de luchtstroom goed in.**
Pas de luchtstroom naar boven/beneden en links/rechts aan zodat een regelmatige kamertemperatuur is gewaarborgd.
- **Gebruik het apparaat alleen wanneer het nodig is.**
Gebruik de tijd klok op de juiste manier zodat het apparaat alleen wordt ingeschakeld wanneer het nodig is.
- **Gebruik geen warmtebronnen tijdens het koelen.**
Houd warmtebronnen zoveel mogelijk buiten de kamer.

Naam en functie van de onderdelen

BINNENAPPARAAT



Deze apparatuur gebruikt brandbare koelmiddelen.

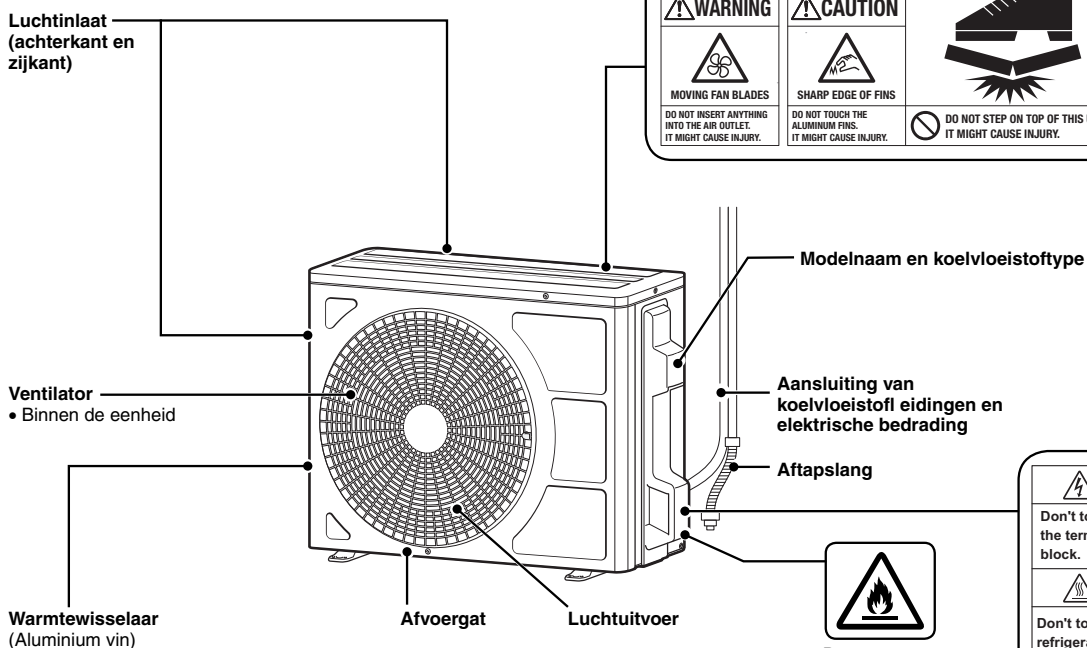
➔ Pagina 2

! WARNING

Do not wash the inside of the air conditioner. Water leakage and permanent damage may result. Electrical hazard exists.

⚡ Caution, high voltage, shut off power before servicing fan and fan motor. By the following operation, forced cooling operation is possible. Isolate the power supply. Hold the ON/OFF switch down for 5 seconds until hear a beep.

BUITENAPPARAAT



* Uiterlijk verschilt per model.

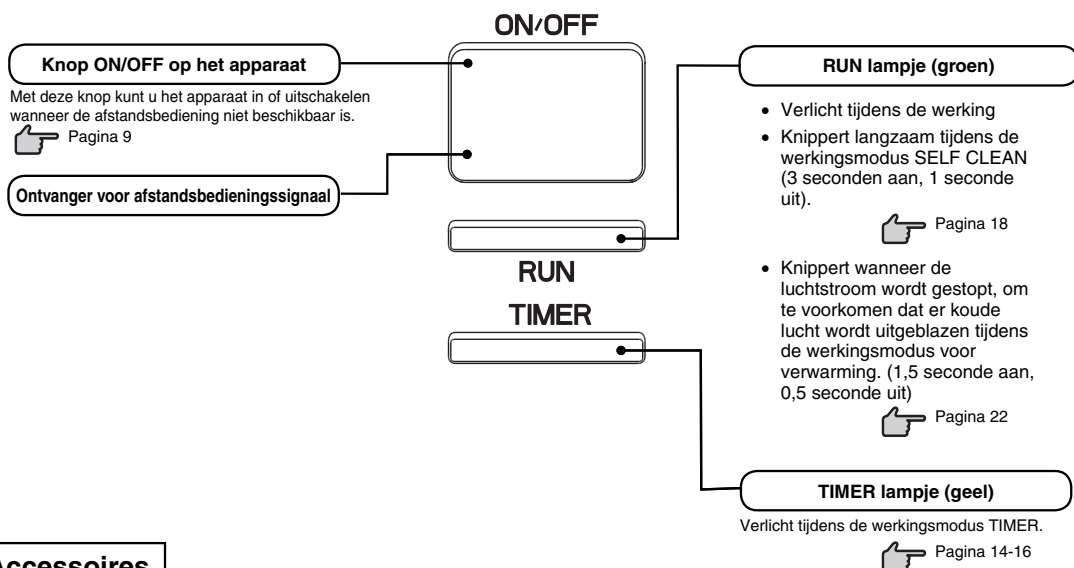


Deze apparatuur gebruikt brandbare koelmiddelen.

➔ Pagina 2 (alleen R32-modellen)

Naam en functie van de onderdelen

Display van het apparaat



Accessoires



Afstandsbediening



Houder afstandsbediening



Houtschroef x 2
(voor bevestiging van de houder voor de afstandsbediening)



Batterij x 2
(R03 (AAA Micro-formaat))

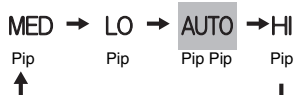
OPMERKING

• Zoemer voor afstandsbediening

Er klinkt een zoemer (PipPip) wanneer de vooraf ingestelde temperatuur 24 °C is, of als de werkingsmodus AUTO is geselecteerd, of als automatische luchtstroming is geselecteerd (behalve in de modus FAN (VENTILATOR)).

Er klinkt een zoemer (Pip) wanneer de airconditioner wordt uitgeschakeld door op de knop ON/OFF te drukken (behalve in de modus SELF CLEAN (ZELFREINIGING)).

Instelling luchtstroom



Vooraf ingestelde temperatuur

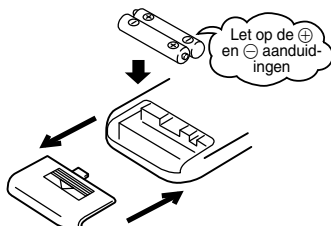


Afstandsbediening

De batterijen instellen

1 Verwijder het afdekplaatje.

2 Plaats de nieuwe batterijen. R03 (AAA Micro-formaat) x 2



3 Plaats het afdekplaatje terug.

4 Druk op de ACL-schakelaar met de punt van een balpen.

- Stel de huidige tijd in.



Pagina 10 Instelprocedure voor de huidige tijd
Stap 2

OPMERKING

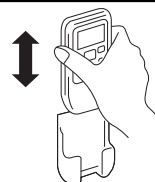
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen.
- Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening gedurende lange tijd niet gebruikt.
- De batterijen zouden 6 tot 12 maanden moeten werken bij een normaal gebruik, volgens JIS of IEC standaarden. Als de batterijen langer worden gebruikt, of als u ongespecificeerde batterijen gebruikt, kan er vloeistof uit de batterijen lekken, waardoor er een storing in de afstandsbediening kan optreden.
- De aanbevolen gebruiksduur van de batterijen staat aangegeven op de batterijen zelf. Dit kan, afhankelijk van de productiedatum, korter zijn dan die van de airconditioner. De batterij kan echter nog steeds werkzaam zijn na het verstrijken van zijn nominale levensduur.

- Wanneer de display iets abnormaals weergeeft, drukt u op de ACL-schakelaar met de punt van een balpen.

De houder van de afstandsbediening gebruiken

U kunt de afstandsbediening met de houder aan de muur of aan een pilaar bevestigen. Controleer, voordat u de afstandsbediening op deze manier bevestigt, of de airconditioner het signaal goed kan ontvangen.

U plaatst of verwijdt de afstandsbediening door deze in houder naar beneden of naar boven te bewegen.



De volgende gevallen duiden op lege batterijen. Vervang oude batterijen door nieuwe.

- U hoort geen piep na het versturen van een signaal.
- De weergave van de display is slecht zichtbaar.

Waarschuwing voor afstandsbediening

⚡ Strikt verboden

- | | | |
|--|--|--|
| • Plaats de afstandsbediening niet in ruimten met hoge temperaturen, zoals op een elektrisch verwarmd tapijt of een fornuis. | • Laat de afstandsbediening niet liggen in direct zonlicht of ander sterk licht. | • Laat de afstandsbediening niet vallen. Ga er voorzichtig mee om. |
| • Plaats geen obstakels tussen de airconditioner en de afstandsbediening. | • Mors geen vloeistoffen op de afstandsbediening. | • Plaats geen zware voorwerpen op de afstandsbediening en ga er niet op staan. |

Wanneer de afstandsbediening niet functioneert

- Zijn de batterijen bijna leeg?
 "De batterijen instellen" hierboven.
Vervang de oude batterijen door nieuwe en probeer opnieuw.
- Als de bediening mislukt, bedien de eenheid dan met de tijdelijke bedieningsfunctie.
 "Noodbediening" hieronder.
Raadpleeg uw leverancier om de afstandsbediening te laten controleren.

Noodbediening

- Met de knop ON/OFF op het apparaat schakelt u de airconditioner in en uit zonder gebruikmaking van de afstandsbediening.

Werkingsprogramma

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- AIR FLOW : AUTO

- Het apparaat wordt ingeschakeld door te drukken op de knop ON/OFF op het apparaat; het wordt weer uitgeschakeld door nogmaals op de knop te drukken.



Knop ON/OFF op het apparaat

OPMERKING

- Druk niet meer 5 seconden of langer op de knop ON/OFF van de eenheid.
(Als u de knop 5 seconden of langer indrukt, wordt de geforceerde koelingsbewerking ingesteld tijdens onderhoud of bij het verplaatsen van de airconditioner.)

Bedienings- en indicatiegedeelte van de afstandsbediening

Knop FAN SPEED
Elke keer dat u op de toets drukt, wijzigt de ventilatorsnelheid.
➡ Pagina 11

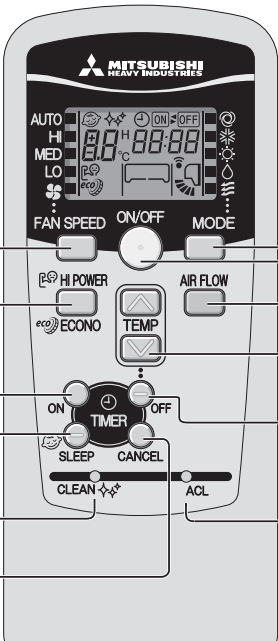
Knop HI POWER/ECONO
Met deze knop schakelt u tussen de standen HIGH POWER en ECONOMY.
➡ Pagina 17

Knop ON TIMER
Met deze knop schakelt u de tijd klok in.
➡ Pagina 15

Knop SLEEP
Deze knop selecteert de werksmodus SLEEP.
➡ Pagina 14

CLEAN-schakelaar
Deze schakelaar selecteert de modus SELF CLEAN.
➡ Pagina 18

Knop CANCEL
Met deze knop annuleert u de instelling van de tijd klok voor ON, OFF en SLEEP.



Selectieknop OPERATION MODE
Elke keer dat u op de toets drukt, wijzigt de modus.
➡ Pagina 11,12

Knop ON/OFF (verlicht)
Druk om de werking te starten, druk nog een keer om te stoppen.

Knop AIRFLOW (OMHOOG/OMLAAG)
Met deze knop kunt u de richting van de luchtstroom (omhoog/omlaag) wijzigen.
➡ Pagina 13

Knop TEMPERATURE
Met deze knoppen stelt u de kamertemperatuur in. (Deze knoppen worden ook gebruikt om het huidige tijdstip en de tijd klok functie in te stellen.)

Knop OFF TIMER
Met deze knop schakelt u de tijd klok uit.
➡ Pagina 14

ACL-schakelaar
Met deze schakelaar reset u het programma naar de standaardinstelling.
➡ Pagina 9

• De bovenstaande afbeelding toont alle bedieningselementen, maar in de praktijk worden alleen de relevante onderdelen getoond.

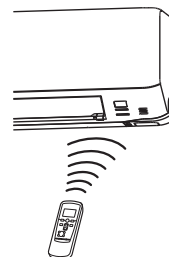
Display in status UIT



De huidige tijd en WERKINGSMODUS worden weergegeven terwijl de airconditioner uitgeschakeld is.

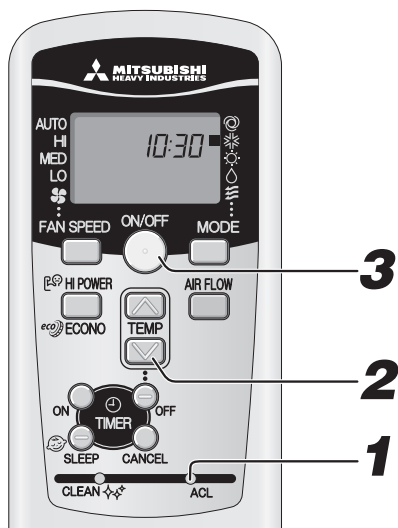
Transmissieprocedure

Wanneer u op een van de toetsen van de afstandsbediening drukt - terwijl u de afstandsbediening richt op het binnenapparaat - wordt er een signaal verzonden. Wanneer het signaal op de juiste wijze wordt ontvangen, laat het apparaat een piep horen.



Instelprocedure voor de huidige tijd

- Wanneer u de batterijen insteekt, maakt de huidige tijd automatisch plaats voor de tijdsinstelstand. 13:00 wordt als actuele tijd weergegeven. Stel de juiste tijd in. Voorbeeld: Instellen op 10:30.



1

Druk op de ACL schakelaar.

Druk deze knop in met de punt van een balpen of iets dergelijks. De display met de tijdsaanduiding knippert en kan ingesteld worden op de huidige tijd.

2

Druk op de knop of .

(Ingesteld op 10:30)

3

Druk op de ON/OFF toets.

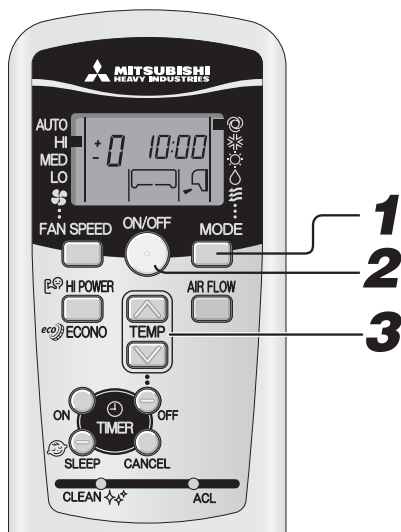
De display stopt met knipperen waarna de instelling is voltooid. Druk binnen de 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 2, anders wordt de tijd niet ingesteld.

OPMERKING

- De tijd klok functie werkt op basis van de klok. Stel deze dus correct in.
- De afstandsbedieningsgegevens worden teruggesteld wanneer de huidige tijd wordt ingesteld.

Gebruik van de werkingsmodus AUTO

- De werkingsmodus AUTO selecteert automatisch de werkingsmodus (COOL, HEAT, DRY), afhankelijk van de kamertemperatuur op het moment dat deze wordt ingeschakeld.



- Indien u de automatische programmamodus AUTO niet wil gebruiken, wisselt u naar COOL, HEAT of FAN in plaats van AUTO.

➡ Pagina 12

- De richting van de luchtstroom bijstellen.

➡ Pagina 13

OPMERKING

- In het geval dat er geen lucht wordt geblazen wanneer het apparaat is ingeschakeld.

➡ Pagina 22

1

Druk op de knop MODE.

De modus wijzigt telkens wanneer u op de toets drukt. Instellen op ☼.

2

Druk op de knop ON/OFF.

3

Druk op “☼ of ☼ (TIMER)”-toets.

De standaard vooraf ingestelde temperatuur tijdens de modus AUTO is 24 °C voor de modi voor koelen en verwarmen. Deze temperatuur kan echter worden aangepast (minimaal 18 °C, maximaal 30 °C) via de knop ☼ of ☼.

Wanneer het een beetje koud is

Druk op de knop ☼.

- Telkens als u op de knop ☼ drukt, verandert de modus als volgt
-6 → -5 → -1 → ±0 → +1 +6.
Wanneer +6 wordt weergegeven, verandert de indicator niet, ook al drukt u op de knop ☼.

Wanneer het een beetje warm is

Druk op de knop ☼.

- Telkens als u op de knop ☼ drukt, verandert de modus als volgt
+6 → +5 → +1 → ±0 → -1 -6.
Wanneer -6 wordt weergegeven, verandert de indicator niet, ook al drukt u op de knop ☼.

	Display afstandsbediening															
Temperatuur instellen (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6			
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30			

Om te stoppen: Druk op de knop ON/OFF.

FAN SPEED

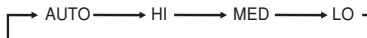
- De FAN SPEED (VENTILATORSNELHEID) kan worden ingesteld, behalve in de modus DRY (DROGEN).



1

Druk op de knop FAN SPEED.

Elke keer dat u op de toets drukt, wijzigt de ventilatorsnelheid.

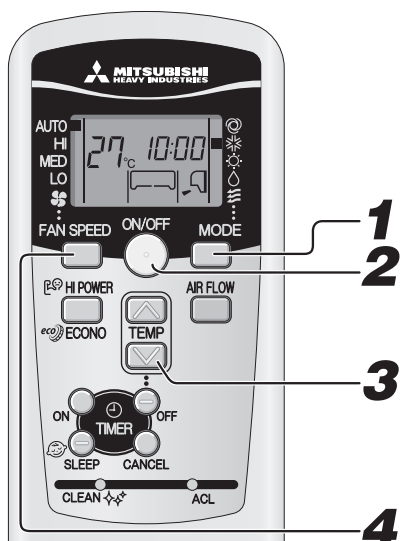


Capaciteit volgens uw keuze	FAN SPEED
Automatisch ingesteld door computer	AUTO
Krachtig met grote capaciteit	HI
Standaardinstelling	MED
Energiespaarstand	LO

OPMERKING

- Wanneer FAN SPEED (VENTILATORSNELHEID) wordt gewijzigd van HI (Hoog) in LO (Laag), hoort u mogelijk het geluid van koelvloeistof.
- Wanneer de modus COOL (KOELEN) wordt gebruikt als de buitentemperatuur laag is, kan de FAN SPEED (VENTILATORSNELHEID) automatisch veranderen om de airconditioner te beschermen.

Gebruik werkingsmodus COOL/HEAT/DRY/FAN



Procedure voor aanpassing richting luchtstroom.
 Pagina 13

OPMERKING

- In het geval dat er geen lucht wordt geblazen wanneer het apparaat begint te verwarmen. Pagina 22
- De werkingsmodus kan ook worden ingesteld of gewijzigd wanneer de airconditioner niet aangeschakeld is.

1

Druk op de knop MODE.

Stel in op de gewenste modus.

✱ (COOL), ☀ (HEAT), ∆ (DRY), ≡ (FAN)

2

Druk op de knop ON/OFF.

3

Druk op de knop TEMP.

Druk op de knop of voor de gewenste temperatuur.

Aanbeveling

COOL	HEAT	DRY	FAN
26 °C - 28 °C	22 °C - 24 °C	24 °C - 26 °C	—

4

Druk op de knop FAN SPEED.

Stel de gewenste ventilatorsnelheid in.

De ventilatorsnelheid kan niet worden ingesteld wanneer het apparaat zich in de DRY-modus bevindt.

Om te stoppen:

Druk op de knop ON/OFF.

Temperatuurbereik werkingsmodus airconditioner

- Gebruik het apparaat binnen het onderstaande werkbereik. Gebruik buiten dit bereik kan resulteren in inschakeling van beveiligingselementen waardoor het apparaat niet kan worden gebruikt.

	Werkingsmodus COOL	Werkingsmodus HEAT
Buitentemperatuur	Ca. -15 tot 46 °C	Ca. -15 tot 24 °C
Binnentemperatuur	Ca. 18 tot 32 °C	Ca. 10 tot 30 °C
Vochtigheid binnen	Minder dan ca. 80 % Het langdurig gebruik van het apparaat bij een vochtigheidsniveau van meer dan 80 % kan resulteren in condensvorming op het oppervlak van binnenapparaat, wat waterdruppels tot gevolg heeft.	—

Kenmerken van werkingsmodus HEAT

Mechanisme en capaciteit van werkingsmodus HEAT

- Het apparaat haalt warmte uit de koude buitenlucht, brengt die naar binnen en verwarmt de kamer. Een eigenschap van een warmtepompsysteem is dat de verwarmingscapaciteit afneemt wanneer de temperatuur van de buitenlucht kouder wordt.
- Het kan een tijdje duren voordat de airconditioner warme lucht afgeeft, wanneer u het apparaat inschakelt.
- Indien de buitentemperatuur erg laag wordt, is het verstandig een aanvullende warmtebron te gebruiken.

Ontdooien

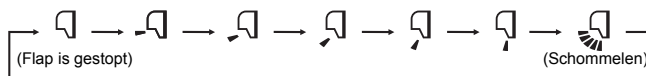
Indien de buitentemperatuur laag wordt en de vochtigheid hoog is, kan de warmtewisselaar in het buitenapparaat bevroren, hetgeen efficiënte verwarming verhindert.

Als dat gebeurt, is de automatische ontdooifunctie geactiveerd en tijdens het ontdooien stopt de verwarming gedurende 5 tot 15 minuten.

- De ventilator in zowel het binnen- als het buitenapparaat stopt en de indicator RUN knippert langzaam (1,5 seconden ON, 0,5 seconden OFF) tijdens het ontdooien.
- Het buitenapparaat kan stoom afgeven tijdens het ontdooien. Dit is om het ontdooien te helpen en is geen storing.
- De werkingsmodus HEAT wordt hervat, zodra het ontdooien is voltooid.

Procedure voor bijstellen luchtstroom

- U kunt de richting naar boven/naar benedenaanpassen met de knop AIR FLOW U/D (OMHOOG/OMLAAG) op de afstandsbediening. Elke keer als u op deze knop drukt wijzigt de modus als volgt:
Bijstellen modus AIR FLOW (OMHOOG/OMLAAG).



OPMERKING

- De feitelijke positie van de klep en het rooster kunnen afwijken van de illustratie.

OPMERKING VOOR HET VERWARMEN

- Wanneer het verwarmen wordt gestart, is de richting van de klep vast in de horizontale positie om koude tocht te voorkomen. Ze worden weer in de ingestelde positie gezet wanneer warme luchtstroom wordt gestart.
- De richting van de flap worden in de horizontale positie gezet wanneer de kamer de gewenste temperatuur bereikt en de compressor stopt of wanneer de ontdoof functie actief is.
- De richting van de luchtstroom kan niet worden gewijzigd in de bovenvermelde situaties. Wijzig de richting van de luchtstroom nadat de warme lucht wordt uitgeblazen en de flap naar de ingestelde positie gaat.

Geheugen van klep (Klep gestopt)

Als u eenmaal op de knop AIR FLOW drukt terwijl de flap actief is, stopt deze met kantelen in die positie. Omdat deze hoek wordt opgeslagen in de microcomputer, zal de flap automatisch naar deze positie terugkeren als het apparaat een volgende keer wordt opgestart.

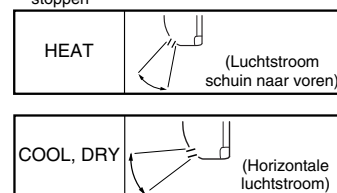
⚠ WAARSCHUWING

- Stel objecten niet gedurende lange tijd bloot aan de luchtstroom van de airconditioning.

⚠ OPGELET

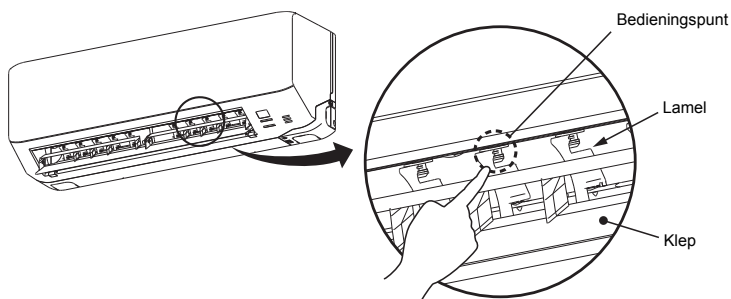
- Wanneer in werkingsmodus COOL of DRY, laat dan het apparaat niet gedurende een lange periode werken als de luchtuitvoer naar beneden gericht is. Anders kan er vocht condenseren op de buitenste rooster en naar beneden druppelen. Hierdoor kan er vocht condenseren op het buitenste rooster en er kan water gaan druppelen.
- Probeer de flappen niet met de hand te verstellen, omdat de controlehoek kan veranderen en de flap dan niet meer volledig kan sluiten.

- Aanbevolen hoek voor de flap bij het stoppen



De luchtstroom naar links/rechts bijstellen

- Pas de richting aan door de linker-/rechterlamellen manueel te bewegen. Wanneer u de richting aanpast, raakt u het bedieningspunt van de lamel aan.



⚠ OPGELET

- U dient de airconditioner uit te schakelen wanneer u de richting van de luchtstroom wijzigt.

Gebruik werkingsmodus SLEEP TIMER

- De ingestelde temperatuur wordt automatisch aangepast, op basis van de verstreken tijd, om te sterke afkoeling of opwarming te voorkomen.



1

De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in door op de knop SLEEP te drukken.

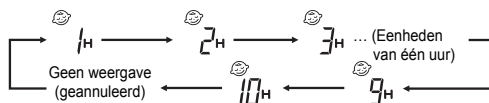
Uitschakelingsprocedure

Druk op de CANCEL-toets om de SLEEP-display uit te schakelen.

1

Druk op de knop SLEEP.

- **Als u hierop drukt wanneer het apparaat is uitgeschakeld,**
SLEEP TIMER gaat in eerste instantie uit van de vorige instellingen en de airconditioner gaat uit na het verstrijken van de ingestelde tijd.
- **Als u hierop drukt wanneer het apparaat is ingeschakeld,**
Na het verstrijken van de ingestelde tijd gaat de airconditioner uit.
Elke keer als u op deze knop drukt, wijzigt de aanduiding als volgt:



Voorbeeld: U wilt dat het apparaat na 3 uur wordt uitgeschakeld

Ingesteld op 7H

Het lampje van de tijd klok brandt (geel).



- Het apparaat stopt automatisch nadat de ingestelde tijdsduur is verstreken.

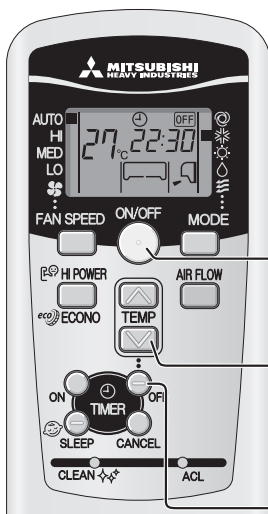
OPMERKING

- SLEEP TIMER kan niet tegelijkertijd met OFF TIMER worden ingesteld.

Gebruik werkingsmodus OFF TIMER

- Het apparaat stopt automatisch wanneer de ingestelde tijd wordt bereikt.
- Start de operatie vanaf stap 1 als de airconditioner is uitgeschakeld. Als deze is ingeschakeld, begint u bij stap 2.

Voorbeeld: U wilt het apparaat uitschakelen om 22:30.



1

3

2,4

1

Druk op de knop ON/OFF.

2

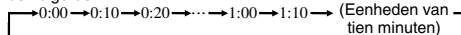
Druk op de knop OFF TIMER.

De indicator OFF TIMER knippert.

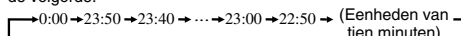
3

Druk op “ of (TIMER)”-toets.

Elke keer er op een knop  wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:



Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:



Ingesteld op 22:30.

4

Druk op de knop OFF TIMER.

Als de display stopt met knipperen en continue brandt, is de instelling voltooid.
Het tijdkloklampje (geel) brandt.

OPMERKING

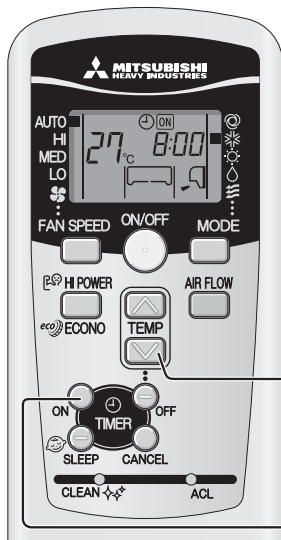
- Het apparaat stopt aan het einde van het ingestelde tijdvak.
- Druk binnen 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 3, anders wordt de tijd niet ingesteld.
- De huidige tijd wordt niet getoond tijdens de werkingsmodus OFF TIMER.
- Een verschil tussen de werkingsmodus SLEEP TIMER en OFF TIMER is dat de temperatuur niet automatisch wordt ingesteld bij deze laatste.

Gebruik werkingsmodus ON TIMER

- Het apparaat wordt 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd ingeschakeld, zodat de kamer een optimale temperatuur bereikt op het ingestelde tijdstip. Pagina 16

De werking van de ON TIMER kan worden ingesteld ongeacht of het apparaat is ingeschakeld.

Voorbeeld: Wanneer de gewenste kamertemperatuur moet worden bereikt om 8:00 uur.



1

Druk op de knop ON TIMER.

De indicator ON TIMER knippert.

2

Druk op “ of (TIMER)”-toets.

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Eenheden van tien minuten)

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Eenheden van tien minuten)

Ingesteld op 8:00.

3

Druk op de knop ON TIMER.

Als de display stopt met knipperen en continue brandt, is de instelling voltooid.

De schakelklok lamp (geel) brandt.

Als de instelling ON TIMER wordt uitgevoerd terwijl de airconditioner actief is, stopt de airconditioner met werken.

OPMERKING

- De werking begint 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd.
- Het timer-lampje (geel) gaat op de ingestelde tijd uit.
- Druk binnen 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 2, anders is de instelling niet voltooid.
- De huidige tijd wordt niet getoond tijdens de werkingsmodus ON TIMER.
- Als de knop ON/OFF wordt ingedrukt na het instellen van de ON TIMER, wordt de instelling geannuleerd.

De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop ON TIMER.

Uitschakelingsprocedure

Druk op de CANCEL-toets om de timerdisplay uit te schakelen.

Gebruik werkingsmodi SLEEP TIMER + ON TIMER

- Dit is de gecombineerde werking van de SLEEP TIMER en ON TIMER.

Voorbeeld: Het apparaat dient binnen 3 uur te worden uitgeschakeld, en rond 8:00 uur dient de ingestelde temperatuur terug bereikt te zijn.



1

Instelling SLEEP TIMER

Instellen volgens de procedure op pagina 14.

Ingesteld op

2

Instelling van de werkingsmodus ON TIMER

Stel de werkingsmodus ON TIMER in volgens bovenstaande procedure.

Ingesteld op

Het instellen van het tijdsklok lampje (geel) van dit apparaat is voltooid.



- Nadat de ingestelde tijd voor SLEEP TIMER bereikt is, stopt het apparaat en dit wordt 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd van ON TIMER terug ingeschakeld.
- Het tijdsklok lampje wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd van ON TIMER wordt ingesteld.

De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop SLEEP of de knop ON TIMER.

Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de tijdsklok op de display uit te schakelen.

Gebruik werkingsmodus PROGRAM TIMER

- De werking van de combinatie van de ON en OFF TIMER. Eens de werkingsmodi van de tijd klok zijn ingesteld zullen deze elke dag opnieuw herhaald worden, tenzij op de knop ON/OFF wordt gedrukt.

Voorbeeld: Het is nu 21:00 uur. De airconditioner draait.

Wanneer het apparaat dient te worden uitgeschakeld om 22:30 en de kamer rond 8:00 uur de ingestelde temperatuur dient te bereiken.

1 Instellen van de OFF TIMER-werking

Volg voor het instellen de procedures op Pagina 14.

Ingesteld op 22:30

2 Instelling van de ON TIMER-werking

Volg voor het instellen de procedures op Pagina 15.

Ingesteld op 8:00

Het tijdskloklampje (geel) op het apparaat zal oplichten als de instelling voltooid is.

- De ingestelde tijd wordt weergegeven op de afstandsbediening. De display wijzigt in functie van de werkingsmodus.

- De airconditioner stopt.



Eerst begint de airconditioner te draaien volgens de ON TIMER. Daarna houdt de airconditioner op met draaien volgens de OFF TIMER.

- De airconditioner draait.



Eerst houdt de airconditioner op met draaien volgens de OFF TIMER. Daarna begint de airconditioner te draaien volgens de ON TIMER.

Wijzigen van de ingestelde tijd

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knoppen OFF TIMER en ON TIMER.

Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL of ON/OFF om het timerdisplay uit te schakelen.

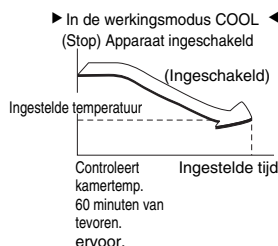
Comfortstart

In werkingsmodus ON TIMER, schakelt het apparaat voor de ingestelde tijd in, zodat de kamer de optimale temperatuur bereikt op het ingestelde tijdstip. Dit wordt "Comfortstart" genoemd.

- Mechanisme

De kamertemperatuur wordt ongeveer 60 minuten voor het ingestelde tijdstip gecontroleerd. Afhankelijk van de temperatuur op dat moment, wordt de airconditioner ingeschakeld 5 tot 60 minuten voordat de tijd klok op de ON-tijd staat.

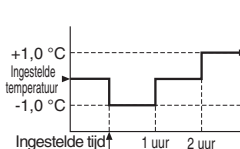
- De functie is beschikbaar voor zowel de werkingsmodus COOL (KOELEN) als HEAT (VERWARMEN) (inclusief AUTO (AUTOM.)). Hij werkt niet voor de werkingsmodi DRY (DROGEN) en FAN (VENTILATOR).



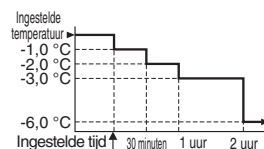
SLEEP TIMER

Wanneer SLEEP TIMER is geselecteerd, wordt de temperatuur na verloop van tijd automatisch aangepast, zodat de kamer niet te koud wordt tijdens het koelen of te warm wordt tijdens het verwarmen.

► Bediening COOL ◀

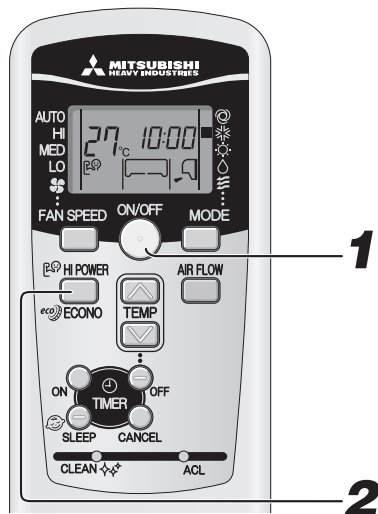


► Bediening HEAT ◀



Gebruik werkingsmodi HIGH POWER/ECONOMY

■ Start de operatie vanaf stap 1 als de airconditioner is uitgeschakeld. Als deze is ingeschakeld, begint u bij stap 2.



1

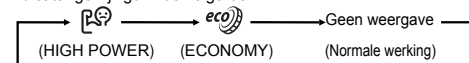
Druk op de knop ON/OFF.

2

Druk op de knop HI POWER/ECONO.

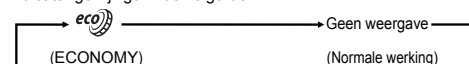
■ Als de werkingsmodus is ingesteld op AUTO, COOL of HEAT

Elke keer er op een knop HI POWER/ECONO wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



■ Als de werkingsmodus is ingesteld op DRY of PROGRAM TIMER

Elke keer er op een knop HI POWER/ECONO wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



Met betrekking tot de werkingsmodus HIGH POWER

Als u op de knop HI POWER/ECONO (HOOG VERMOGEN/ECONOM.) drukt, wordt het werkvermogen versterkt en wordt er 15 minuten onafgebroken met extra vermogen gekoeld of verwarmd. De afstandsbediening wordt weergegeven en de weergave van FAN SPEED (VENTILATORSNELHEID) verdwijnt.

OPMERKING

- Tijdens de werkingsmodus HIGH POWER wordt de kamertemperatuur niet geregeld. Wanneer deze overdadige koeling of verwarming veroorzaakt, drukt u op de knop HI POWER/ECONO om de werkingsmodus HIGH POWER te annuleren.
- HIGH POWER is niet beschikbaar tijdens de modus DRY, de handelingen van de programmatimer.
- Wanneer de werkingsmodus HIGH POWER is ingesteld na ON TIMER, zal de werkingsmodus HIGH POWER starten op het ingestelde tijdstip.
- Na HIGH POWER werking, kunt u koelvloeistof horen stromen.
- Wanneer de volgende werkingsmodi zijn ingesteld, zal de werkingsmodus HIGH POWER geannuleerd worden.
 - ① Wanneer u opnieuw op de knop HI POWER/ECONO drukt. (De bedrijfsmodus wordt gewijzigd in ECONOMY.)
 - ② Wanneer een andere werkingsmodus wordt ingeschakeld.
 - ③ Wanneer er 15 min. zijn verstreken sinds de werkingsmodus HIGH POWER is begonnen.
- Werkt niet terwijl de airconditioner is uitgeschakeld.

Met betrekking tot de werkingsmodus ECONOMY

Door op de HI POWER/ECONO-knop te drukken, start u een zachte werking met de voeding in de lage stand om excessief afkoelen of verwarmen te voorkomen.

Het apparaat werkt 1,5 °C hoger dan de ingestelde temperatuur tijdens het koelen of 2,5 °C lager dan tijdens het verwarmen.

De eco afstandsbediening wordt weergegeven en de weergave van FAN SPEED (VENTILATORSNELHEID) verdwijnt.

OPMERKING

- De werkingsmodus ECONOMY wordt ingeschakeld de volgende keer dat de airconditioner inschakelt, in het volgende geval.
 - ① Wanneer de airconditioner wordt gestopt door de knop ON/OFF tijdens de werkingsmodus ECONOMY.
 - ② Wanneer de airconditioner is gestopt in de werkingssmodi SLEEP of OFF TIMER tijdens de ECONOMY werkingsmodus.
 - ③ Wanneer de werkingsmodus na de modi SELF CLEAN wordt hervat.
- Wanneer de volgende werkingsmodi zijn ingesteld, zal de ECONOMY modus worden geannuleerd.
 - ① Wanneer u opnieuw op de knop HI POWER/ECONO drukt.
 - ② Wanneer u de werkingsmodus omschakelt van DRY naar FAN.
- Werkt niet terwijl de airconditioner is uitgeschakeld.

Gebruik werkingsmodus SELF CLEAN

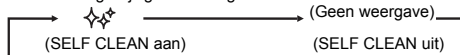
- De werkingsmodus SELF CLEAN dient te worden uitgevoerd nadat AUTO, COOL en DRY zijn gebruikt om vocht uit het apparaat te verwijderen om de groei van schimmel en bacteriën onder controle te houden.



1

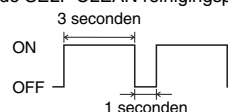
Om de werkingsmodus SELF CLEAN te activeren, druk op de schakelaar CLEAN met de punt van een balpen.

Elke keer er op de schakelaar CLEAN wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



OPMERKING

- Twee uur later stopt de airconditioner de bedrijfsmodus SELF CLEAN vanzelf. Om de airconditioner onmiddellijk te stoppen, drukt u op de aan-/uitknop.
- Werkingsmodus SELF CLEAN kan niet worden gebruikt na de modi HEAT, FAN, OFF TIMER en SLEEP.
- De ventilator van het binnenapparaat draait ongeveer twee uur in de werkingsmodus SELF CLEAN.
- Het RUN lampje brandt tijdens de SELF CLEAN reinigingsprocedure.



- Als u op de SLEEP-toets drukt tijdens de SELF CLEAN-modus wordt de SELF CLEAN-modus geannuleerd en wordt het apparaat vervolgens ingesteld op de SLEEP-modus.
- Dit is geen functie voor het verwijderen van schimmel, bacteriën of vuil dat zich al op het apparaat heeft afgezet.

Automatische herstelfunctie

- De automatische herstelfunctie slaat de werkingsmodus van de airconditioner op net voordat deze door een stroomstoring werd uitgeschakeld, en herstelt de werking automatisch nadat de stroomtoevoer is hersteld.
- De volgende instellingen worden geannuleerd:
 - Instellingen van de schakelklok
 - Gebruik in de 'HIGH POWER'-stand

OPMERKING

- De automatische herstelfunctie is ingeschakeld wanneer de airconditioner verscheept wordt uit de fabriek. Neem contact op met uw dealer als deze functie moet worden uitgeschakeld.
- Bij een stroomstoring wordt de instelling van de timer geannuleerd. Nadat de stroomstoring is opgeheven, moet u de timer weer instellen.

Onderhoud

Voor onderhoud

Schakel de stroomtoevoer uit.



- Mors geen vloeistoffen op de eenheid.
- Raak de aluminium koelribben van de warmtewisselaar niet aan.
- Zorg ervoor dat u stevig op een ladder of een ander stabiel voorwerp staat wanneer u het inlaatpaneel en het filter verwijdert.

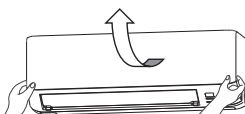
Gebruik de volgende voorwerpen niet:

- Heet water (40 °C of meer)
Dit kan het apparaat vervormen of verkleuren.
- Wasbenzine, verfverdunder, reinigingsproducten, enz...
- Deze kunnen het apparaat vervormen of krassen.

Tijdens het gebruikseizoen

Het luchtfilter schoonmaken

1 Verwijder het luchtfilter.



2 Schoonmaken

Als het luchtfilter erg vies is, maakt u het met warm water schoon (circa 30 °C) en droogt u het goed.

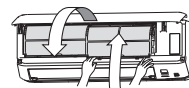
⚠ OPGELET

- Maak de filters niet schoon met kokend water.
- Droog ze niet boven een open vuur.
- Trek ze voorzichtig naar buiten.



3 Het luchtfilter terugplaatsen

- Houd de filter stevig vast aan beide zijden zoals rechts wordt getoond, en plaats het stevig terug.
- Als u de airconditioner bedient zonder de luchtfilters wordt de eenheid stoffig, en dit kan schade veroorzaken.

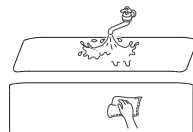


Schoonmaken van het apparaat

- Maak het apparaat schoon met een zachte, droge doek of gebruik een stofzuiger.
- Als het apparaat erg vies is, maakt u het schoon met een doek die gedrenkt is in warm water.

Het luchtinlaatpaneel schoonmaken

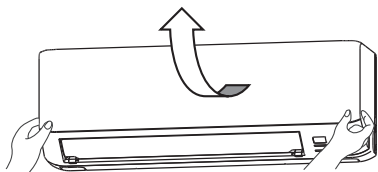
- Het paneel kan met water worden afgewassen. Nadat het paneel met water is afgewassen, veegt u eventueel resterend water van het paneel en laat het dan uit het directe zonlicht drogen.



Het paneel voor luchtinvoer openen en sluiten

Openen

Plaats uw vingers op de hoeken aan weerszijden van het paneel en trek het paneel naar voren, zodat het paneel open staat op een hoek van ongeveer 70 graden.



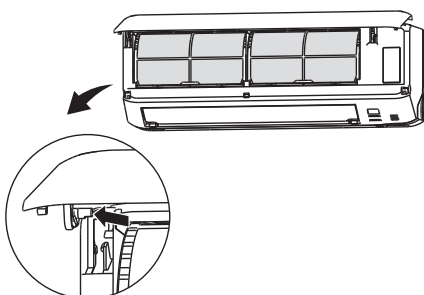
Sluiten

Druk gelijkmatig op beide hoeken van het paneel en druk voorzichtig verder in het midden.

Het paneel voor luchtinvoer verwijderen en installeren

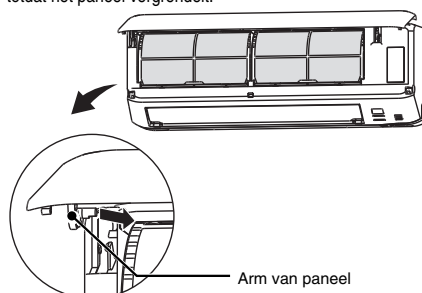
Verwijdering

Wanneer het luchtinlaatpaneel wordt verwijderd voor het reinigen van de binnenkant of een andere reden, open het paneel ongeveer 90 graden en trek het paneel naar voor.



Installatie

Plaats de arm van het paneel in de sleuf op het voorpaneel vanuit de hieronder weergegeven positie, houd het paneel vast aan beide zijden van de onderkant, laat het paneel voorzichtig zakken en druk dan voorzichtig totdat het paneel vergrendelt.



OPMERKING

- Een luchtfilter dat verstopt is door stof enz., kan het afkoelen/verwarmen beïnvloeden en resulteren in een hogere geluidsproductie van de airconditioner. Verder kan het apparaat meer elektriciteit gebruiken. Reinig het luchtfilter op de aangegeven tussenperiodes.

Aan het einde van het seizoen

- 1 Laat de ventilator 2 tot 3 uur werken.**
Droog de binnenkant van het apparaat.
- 2 Stop de unit en schakel de stroomtoevoer uit.**
Het apparaat verbruikt ongeveer 4 W, zelfs wanneer het apparaat niet in werking is.
Door de stroomtoevoer uit te schakelen kunt u energie en dus kosten besparen.
- 3 Maak de luchtfilters schoon en plaats ze terug.**
- 4 Maak zowel het binnen- als het buitenapparaat schoon.**
- 5 Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.**

Aan het begin van het seizoen

- 1 Controleer de aarding en controleer of die niet is gebroken of losgekomen.**
- 2 Zorg ervoor dat het basisframe van het buitenapparaat geen corrosie of roest bevat.**
- 3 Zorg ervoor dat er geen objecten zijn die de luchtstroom rond de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen blokkeren bij het binnenapparaat en buitenapparaat.**
- 4 Schakel de stroomtoevoer in.**
- 5 Plaats de batterijen in de afstandsbediening.**

Is het apparaat correct geïnstalleerd

Goede installatieplaats

- Plaats geen voorwerpen voor het binnenapparaat die een goede ventilatie of werking kunnen verhinderen.
- Installeer het apparaat niet in één van de volgende plaatsen:
 - Plaatsen waar er ontvlambare gassen kunnen lekken.
 - Plaatsen waar veel olie wordt gespetterd.
- Er kunnen storingen optreden vanwege corrosie wanneer de airconditioner in een kuuroord wordt geïnstalleerd waar zwavelgasen ontstaan, of in een ontspanningsoord aan de kust waar deze blootgesteld wordt aan zeewinden. Neem contact op met uw leverancier.
- De airconditioner en de afstandsbediening dienen tenminste 1 meter van TV of radio te zijn verwijderd.
- Voer het door het binnenapparaat aan de lucht onttrokken water af naar een plaats met goede afvoer.

Let goed op geluiden tijdens gebruik

- Wanneer u het apparaat installeert dient u een plaats te kiezen die het gewicht van de airconditioner makkelijk kan dragen en geluiden en vibratie tijdens gebruik niet doet toenemen. Als er vibraties door het huis gaan, kunt u dat oplossen door vibratie-absorberende kussentjes tussen het apparaat en de bevestigingspunten te plaatsen.
- Selecteer een plaats waar koude of warme lucht en geluid van het binnen of -buitenapparaat geen overlast veroorzaken bij uw buren.
- Laat geen hindernissen staan bij de luchtinlaat en -uitlaat van het buitenapparaat. Dit kan storingen veroorzaken en een toename van geluid tijdens gebruik.
- Indien u tijdens het gebruik een vreemd geluid hoort, dient u contact op te nemen met uw leverancier.

Inspectie en onderhoud

Afhankelijk van de natuurlijke omgeving, kan de binnenzijde van de airconditioner vuil worden na enkele jaren gebruik. Hierdoor zullen de prestaties verminderen. Naast de normale reiniging, raden we aan om eveneens een controle en onderhoud te laten uitvoeren. (Hierdoor zal de levensduur van de airconditioner langer en probleemlozer zijn.)

- Neem contact op met uw leverancier, of een distributeur, voor inspectie en onderhoud. (Voor deze dienstverlening dient te worden betaald).
- U wordt aangeraden inspectie en onderhoud buiten het seizoen te laten plaatsvinden.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het alleen te worden vervangen door een reparateur die is aangewezen door de fabrikant, aangezien speciaal gereedschap gebruikt moet worden.

Problemen oplossen

Controleer het volgende voordat u contact opneemt met de servicedienst.

De airconditioner werkt helemaal niet.

- Is de netstroom ingeschakeld?
- Staat de tijd klok in de positie "ON"?
- Is er een stroomstoring of is er een zekering gesprongen?

Slechte koeling of verwarming

- Heeft u de thermostaat op een goede temperatuur ingesteld?
- Is het luchtfilter schoon? (Niet verstopt?)
- Staan er deuren of ramen open?
- Staat er direct zonlicht in de kamer?
- Is er een warmtebron in de kamer?
- Zijn er teveel mensen in de kamer?

Als de airconditioner niet steeds niet goed werkt nadat u de overgebleven punten heeft gecontroleerd, of wanneer u na het raadplegen van pagina 22 nog steeds twijfels hebt, of als de omstandigheden zoals hieronder getoond plaatsvinden, schakelt u de net stroom uit en neemt u contact op met uw leverancier.

Neem contact op met uw leverancier

■ In elk van de onderstaande situaties dient u de netstroom onmiddellijk uit te schakelen en uw leverancier te informeren:

- De zekering brandt vaak door of de aardlekschakelaar komt voortdurend in werking.
- De kabel wordt extreem warm.
Er zijn barsten in de bekleding van de kabel.
- De TV, radio of andere apparatuur beginnen storingen te ondervinden.
- Een schakelaar werkt niet goed.
- Er klinkt een vreemd geluid tijdens de werking.
- Schakel bij abnormale omstandigheden de stroomtoevoer meteen uit en schakel hem na 3 minuten weer in. Schakel het apparaat opnieuw in met de knop ON/OFF op de afstandsbediening en controleer of het probleem is opgelost.
- De lampjes voor RUN en TIMER op het scherm van de eenheid knipperen snel (0,5 seconde aan; 0,5 seconde uit) of de lampjes werken niet.

Goed onthouden

Luchtstroom

Lucht wordt niet uitgeblazen wanneer de werkingsmodus HEATING wordt gestart. De indicator RUN knippert langzaam (1,5 seconden ON, 0,5 seconden OFF)	De luchtstroom is gestopt totdat de warmtewisselaar is opgewarmd (2 tot 5 minuten) om te voorkomen dat koude lucht wordt uitgeblazen
Lucht wordt niet uitgeblazen gedurende 5 tot 15 minuten of koele lucht wordt kort uitgeblazen tijdens de werkingsmodus HEATING. De indicator RUN knippert langzaam (1,5 seconden ON, 0,5 seconden OFF)	Wanneer de buitentemperatuur laag is en de vochtigheid hoog, schakelt de airconditioner soms automatisch over op ontdooien. U moet dan even geduld hebben. Tijdens het ontdooien kan er water of stoom uit het buitenapparaat komen.
Lucht wordt niet uitgeblazen wanneer de werkingsmodus DRY wordt gestart. (De indicator RUN brandt)	De ventilator kan stoppen om te voorkomen dat uit de lucht onttrokken vocht opnieuw verdampt en om energie te sparen.

Geluid

U hoort een zacht gorgelend geluid.	Dit komt doordat de koelvloeistof beweegt binnen de eenheid.
U hoort een zacht krakend geluid.	Dit wordt veroorzaakt door warmte-expansie of door contractie.
U hoort een sissend of klikkend geluid.	Dit wordt veroorzaakt door de werking van de koelmiddel-regelkleppen of de elektrische onderdelen.
Het buitenapparaat maakt een fluitend geluid.	Dit betekent dat de rotatiesnelheid van de compressor versnelt of vertraagt.
Het kan gebeuren dat u na het uitschakelen van het apparaat een geluid hoort ("SHOEET").	Dit is het normale geluid dat u hoort als er een andere airconditioning wordt uitgeschakeld.

Overig

Het apparaat start niet onmiddellijk terug op nadat u het hebt gestopt. (Indicator RUN brandt)	Het opnieuw inschakelen van het apparaat lukt niet tot 3 minuten na het uitschakelen, dit is om het apparaat te beschermen. De microcomputer zal het apparaat zelf opnieuw inschakelen wanneer de 3 minuten verstreken zijn.
Er komt stoom vrij tijdens de werkingsmodus COOL.	Dit kan gebeuren wanneer de kamertemperatuur en -vochtigheid erg hoog zijn. Zodra de temperatuur en vochtigheid afnemen, zal dit verdwijnen. Sluit alle ramen en deuren zodat er geen vochtigheid van buiten naar binnen komt.
U ruikt iets.	De lucht die uit het apparaat geblazen wordt, ruikt vreemd. Dit wordt veroorzaakt door tabak of cosmetica die in het apparaat zijn terecht gekomen.
Na een stroomonderbreking wordt het apparaat niet opnieuw ingeschakeld, zelfs wanneer de stroomtoevoer is hersteld.	Als de automatische herstelfunctie niet is ingesteld, zal het apparaat niet automatisch terug inschakelen. Gebruik de afstandsbediening om het apparaat opnieuw in te schakelen.
Er worden geen signalen van de afstandsbediening ontvangen.	Signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet ontvangen indien de ontvanger van de airconditioner is blootgesteld aan direct zonlicht of ander helder licht. Indien dit het geval is, scherm u het zonlicht af of vermindert u het andere licht.
Er condenseert vocht op de luchtuitlaatroosters.	Indien de airconditioner gedurende een lange periode in een ruimte met een hoge vochtigheidsgraad wordt gebruikt, kan er vocht condenseren op de luchtuitlaatroosters en hier vanaf druppelen.
De ventilator stopt niet onmiddellijk nadat de werking van het apparaat wordt gestopt.	Binnenventilator: De ventilator zal na 2 uur nog niet stoppen als er is ingesteld op de SELF CLEAN reinigingsfunctie. Buitenventilator: De ventilator zal na ongeveer 1 minuut pas stoppen, om het apparaat te beschermen.
Het RUN lampje blijft branden, ook al is de werking gestopt.	Het RUN lampje brandt tijdens de SELF CLEAN reinigingsfunctie. Het RUN lampje dooft wanneer de SELF CLEAN reinigingsfunctie is afgelopen.

Zelfdiagnosefunctie

■ Wij proberen onze klanten steeds een nog betere service te bieden, door de installatie van hulpmiddelen die afwijkingen in de werking van het apparaat onmiddellijk zichtbaar maken.

RUN-indicator		Beschrijving van het probleem	Oorzaak
TIMER-indicator AAN	1-x knipperen	Warmtewisselaar binnen - fout sensor 1	• Gebroken draad warmtewisselaar sensor 1, slechte verbinding
	2-x knipperen	Storing in kamertemperatuursensor	• Draad van kamertemperatuursensor gebroken. Slechte aansluiting
	3-x knipperen	Warmtewisselaar binnen - fout sensor 3	• Gebroken draad warmtewisselaar sensor 3, slechte verbinding
	5-x knipperen	Circuitfout	• Storing in circuit of slechte stekkerverbinding
	6-x knipperen	Storing in motor binnenventilator	• Ventilatormotor defect. Slechte aansluiting
	7-x knipperen	Onvoldoende koelvloeistof	• Onvoldoende koelvloeistof, lekkage
		Gesloten service-klep	• Gesloten service-klep

TIMER-indicator		Beschrijving van het probleem	Oorzaak
RUN-indicator blijft knipperen	1-x knipperen	Storing in buitentemperatuursensor	• Draad van buitensensor gebroken. Slechte aansluiting
	2-x knipperen	Warmtewisselaar buiten - fout sensor	• Gebroken draad van sensor warmtewisselaar, slechte verbinding met connector
	4-x knipperen	Fout in afvoerpijpsensor	• Draad van afvoerpijpsensor stuk, slechte aansluiting
	5-x knipperen	Fout in detector zuigpijp	• Gebroken draad zuigpijp detector, slechte verbinding aansluiting

RUN-indicator AAN		Beschrijving van het probleem	Oorzaak
RUN-indicator AAN	1-x knipperen	Stroomonderbreking	• Compressor vastgelopen, open fase in uitgangsstroom compressor, kortsluiting in voedingstransistor, gesloten onderhoudsklep
	2-x knipperen	Probleem met buitenapparaat	• Gebroken compressordraad • Compressor geblokkeerd
	3-x knipperen	Te hoge stroomsterkte	• Werking overbelast, overbelasting van koeling
	4-x knipperen	Fout in de voedingstransistor	• Defecte voedingstransistor
	5-x knipperen	Compressor oververhit	• Te weinig gas, sensor afvoerleiding defect, gesloten serviceklep
	6-x knipperen	Fout in signaaltransmissie	• Defecte stroomtoevoer, gebroken signaaldraad, defecte printplaat in binnen-/buitenunit
	7-x knipperen	Fout in buitenventilatormotor	• Defecte ventilatormotor, slechte verbindingen
	Blijft knipperen	Bescherming voor koeling onder hoge druk	• Overbelasting van koeling, kortsluiting van buitenunit

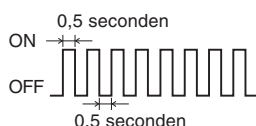
De RUN-indicator knippert tweemaal	2-x knipperen	Rotorvergrendeling	• Defecte compressor • Open fase van compressor • Defecte kaarten op buitenapparaat
------------------------------------	---------------	--------------------	---

De RUN-indicator 7 x knipperen	1-x knipperen	Gesloten service-klep	• Gesloten service-klep
--------------------------------	---------------	-----------------------	-------------------------

Over de meervoudige airconditioner

Gelijktijdig gebruik

- De airconditioners kunnen niet tegelijkertijd op verschillende werkingsstanden staan ingesteld, bijvoorbeeld één op KOELEN en de andere op VERWARMEN.
- Als u twee apparaten op twee verschillende standen instelt, heeft de airconditioner die het eerst werd ingesteld voorrang. De airconditioner die als tweede wordt ingesteld, komt automatisch op luchtblazen te staan.
- Wanneer u prioriteit wilt geven aan de airconditioner die later is gestart, stopt u de airconditioner die prioriteit heeft of wijzigt u het bewerkingstype van de eenheid die als eerste is bediend zodat dit overeenkomt met de eenheid die als tweede is bediend.
- Het RUN-lampje brandt wanneer andere binnenapparaten in verschillende modi werken.



Automatische bediening

- Als de afstandsbediening op "AUTO" staat ingesteld, kiest de airconditioner bij inschakelen automatisch voor "KOELEN", "DROGEN" of "VERWARMEN", afhankelijk van de kamertemperatuur.
- Tijdens gelijktijdig gebruik van meerdere airconditioners, kan de werkingsstand van een apparaat automatisch worden omgeschakeld als de kamertemperatuur verandert; hierdoor zal het buitenapparaat worden stopgezet. In een dergelijk geval dient u in te stellen op KOELEN of VERWARMEN en niet op AUTO. (Dit is alleen van toepassing als er meer dan één airconditioner wordt gebruikt.)

Hergebruik van koelvloeistof (olie)

- Als de binnenapparaten allemaal langere tijd niet worden gebruikt, is het mogelijk dat de koel- of verwarmingsprestaties tijdelijk verminderen. Dit komt door het rondpompen van de koelvloeistof (olie) in een of meerdere uitgeschakelde binnenapparaten. Wellicht hoort u daardoor het geluid van stromende koelvloeistof in de uitgeschakelde binnenapparaten.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner
Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]	
Category	Model
SRK Series	SRK25ZSP-W
	SRK35ZSP-W
	SRK45ZSP-W
SKM Series	SKM15ZSP-W
	SKM20ZSP-W
	SKM25ZSP-W
	SKM35ZSP-W

[Outdoor Unit]

Category	Model
SRC Series	SRC25ZSP-W
	SRC35ZSP-W
	SRC45ZSP-W
SCM Series	SCM30ZS-W
	SCM40ZS-W
	SCM41ZS-W
	SCM45ZS-W
	SCM50ZS-W
	SCM60ZS-W
	SCM71ZS-W
	SCM80ZS-W
	SCM100ZS-W

Relevant EU Directives :

Machinery 2006/42/EC

Applied Standards / Regulations :

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorised Representative in the EU :

MHIAE SERVICES B.V.

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands

P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner
Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]	
Category	Model
SRK Series	SRK25ZSP-W
	SRK35ZSP-W
	SRK45ZSP-W
SKM Series	SKM15ZSP-W
	SKM20ZSP-W
	SKM25ZSP-W
	SKM35ZSP-W

[Outdoor Unit]

Category	Model
SRC Series	SRC25ZSP-W
	SRC35ZSP-W
	SRC45ZSP-W
SCM Series	SCM30ZS-W
	SCM40ZS-W
	SCM41ZS-W
	SCM45ZS-W
	SCM50ZS-W
	SCM60ZS-W
	SCM71ZS-W
	SCM80ZS-W
	SCM100ZS-W

Relevant GB Directives :

Supply of Machinery Regulations S.I. 2008/1597

Applied Standards / Regulations :

EN 60335-1

EN 60335-2-40

Authorised Representative in the GB :

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom





mitsubishi heavy industries thermal systems, ltd.

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan
<http://www.mhi-mth.co.jp/en/>

mitsubishi heavy industries air-conditioning europe, ltd.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
<http://www.mhiae.com/>

MHIAE SERVICES B.V.

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)
Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands
Tel : +31-20-406-4535
<http://www.mhiaeservices.com/>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143
Tel : +61-2-8774-7500
Fax: +61-2-8774-7501
<https://www.mhiaa.com.au/>